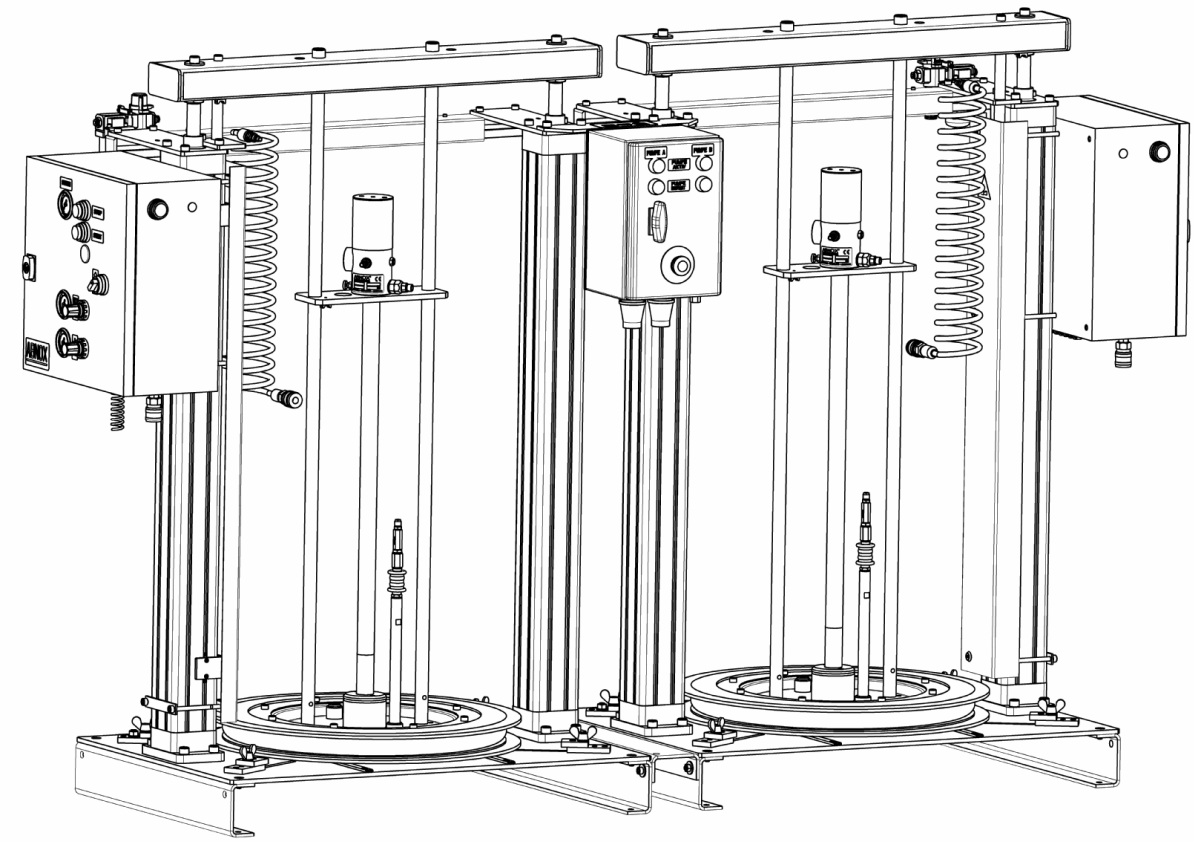
Zeichnungssatz
Tandempumpe für Schmierstoffe

Drawing set
Tandem pump for Lubricants

Modelle	**20:1**	**46410.00**
Type	**20:1 MAXI**	**46415.00**
	60:1	**46420.00**



Betriebsanleitung Art.-Nr. 46410-80-01 Zeichnungssatz (Teil 2 von 2)
Operating manual Art.-No. 46410-80-01 Drawing set (Part 2 of 2)

Inhaltsverzeichnis

1 ERSATZTEILZEICHNUNG / DRAWING OF SPARE PARTS 3

1.1 TANDEMPUMPE / TANDEM PUMP 3
1.1.1 ERSATZTEILZEICHNUNG / DRAWING OF SPARE PARTS 46410.00 3
1.1.2 ERSATZTEILLISTE / SPARE PARTS LIST 46410.00 4
1.1.3 ERSATZTEILZEICHNUNG / DRAWING OF SPARE PARTS 46415.00 5
1.1.4 ERSATZTEILLISTE / SPARE PARTS LIST 46415.00 6
1.1.5 ERSATZTEILZEICHNUNG / DRAWING OF SPARE PARTS 46420.00 7
1.1.6 ERSATZTEILLISTE / SPARE PARTS LIST 46420.00 8
1.2 STÄNDER / SUPPORT FRAME 9
1.2.1 ERSATZTEILZEICHNUNG / DRAWING OF SPARE PARTS 46133.00 9
1.2.2 ERSATZTEILLISTE / SPARE PARTS LIST 46133.00 10
1.2.3 ERSATZTEILZEICHNUNG / DRAWING OF SPARE PARTS 46136.00 11
1.2.4 ERSATZTEILLISTE / SPARE PARTS LIST 46136.00 12
1.2.5 ERSATZTEILZEICHNUNG / DRAWING OF SPARE PARTS 46137.00 14
1.2.6 ERSATZTEILLISTE / SPARE PARTS LIST 46137.00 15

2 MASSBLÄTTER / DIMENSIONED DRAWING 17

2.1 TANDEMPUMPE / TANDEM PUMP 17
2.1.1 MASSZEICHNUNG / DIMENSIONED DRAWING 46410.00 17
2.1.2 DATENBLATT / DATA SHEET 46410.00 18
2.1.3 MASSZEICHNUNG / DIMENSIONED DRAWING 46415.00 19
2.1.4 DATENBLATT / DATA SHEET 46415.00 20
2.1.5 MASSZEICHNUNG / DIMENSIONED DRAWING 46420.00 21
2.1.6 DATENBLATT / DATA SHEET 46420.00 22

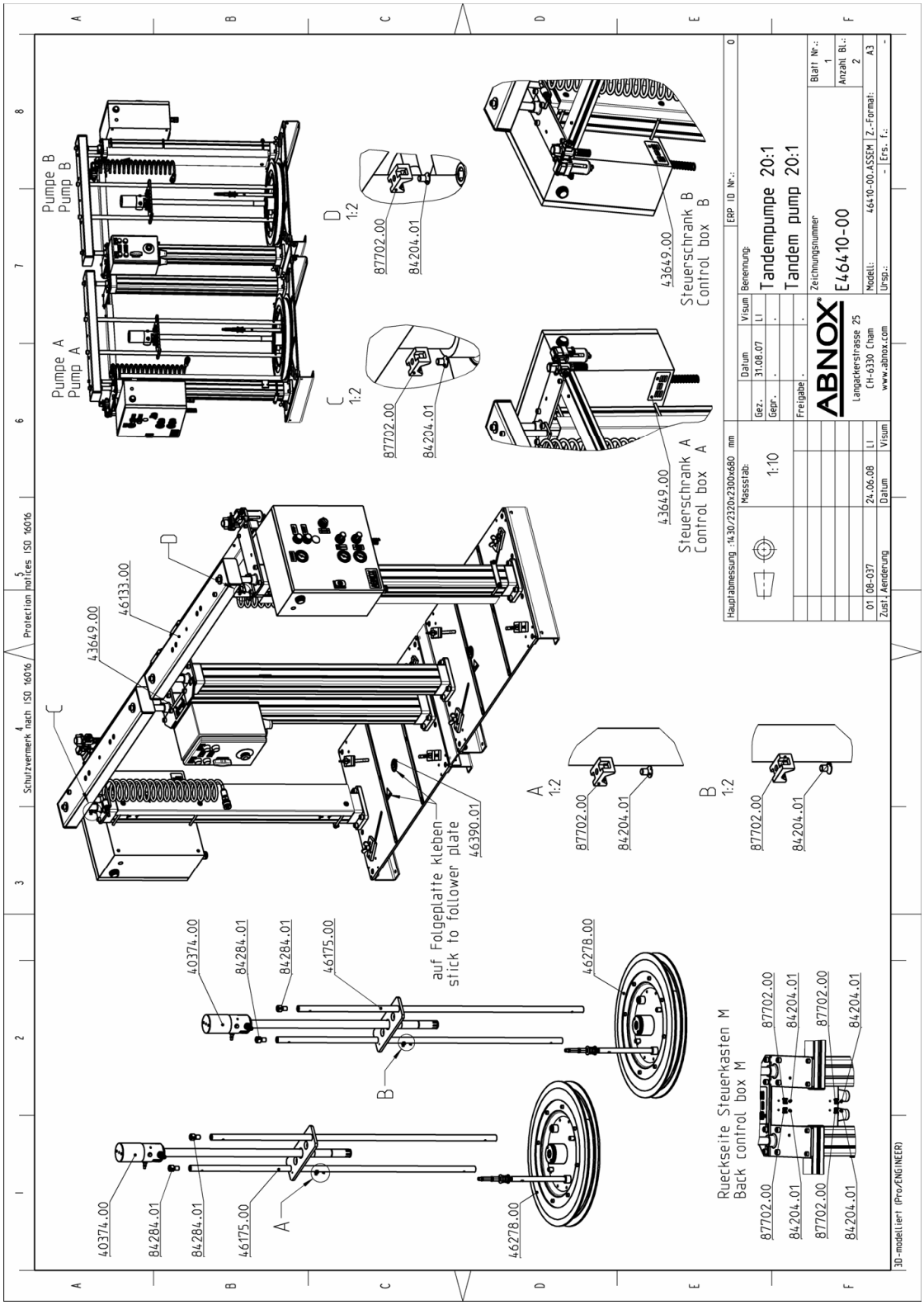
3 STEUERSCHRANK / CONTROL BOX 23

4 PNEUMATIKSCHEMA / PNEUMATIC PLAN 24

1 Ersatzteilzeichnung / Drawing of Spare Parts

1.1 *Tandempumpe / Tandem pump*

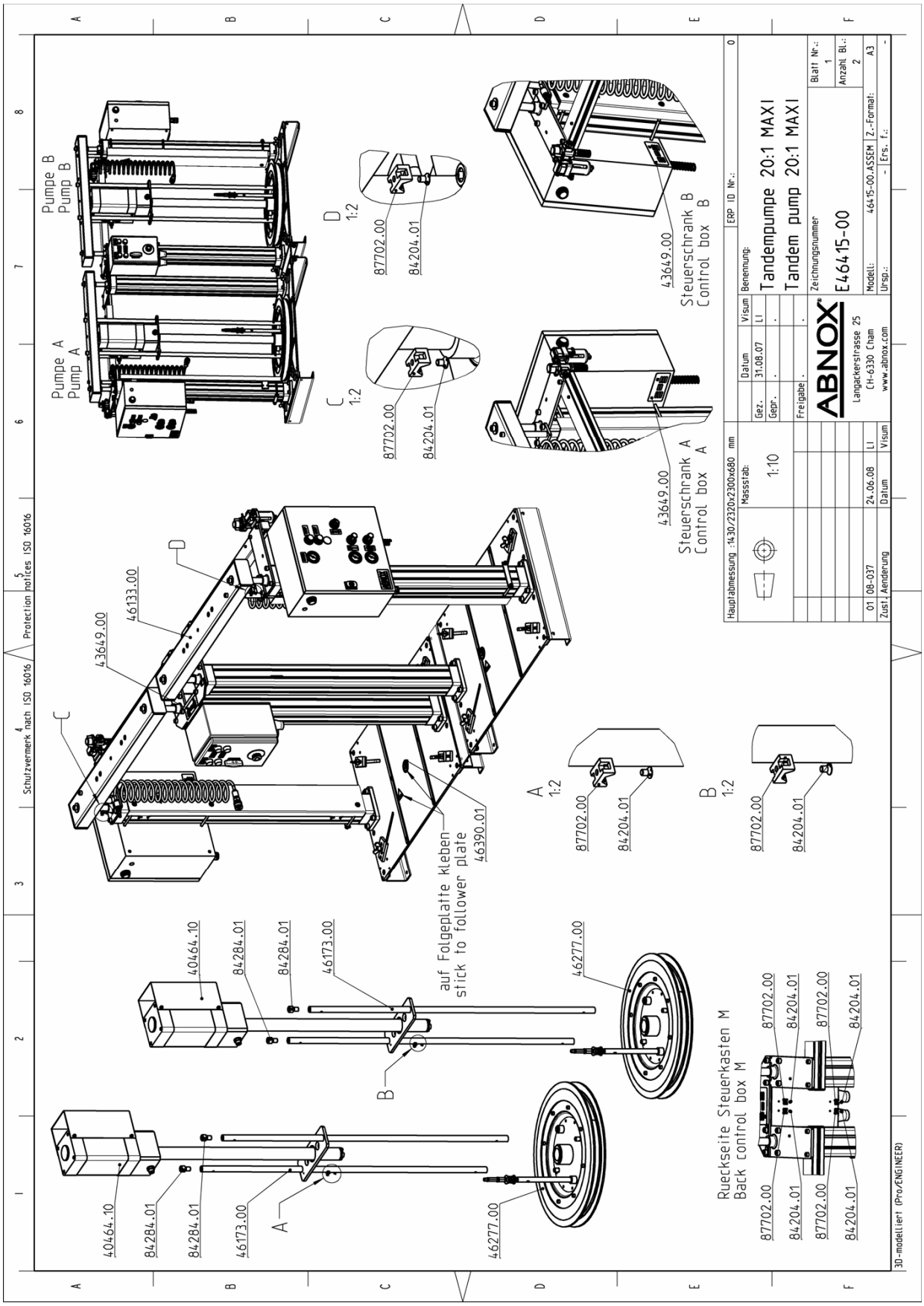
1.1.1 Ersatzteilzeichnung / Drawing of Spare Parts 46410.00



1.1.2 Ersatzteilliste / Spare Parts list 46410.00

Art-Nr./Art-No.	Bezeichnung	Description	Menge/pieces
40374.00	Förderpumpe	Lubricating pump	2
43649.00	Schild	Sign	3
46133.00	Ständer Tandempumpe	Frame tandem pump	1
46175.00	Pumpenhalter	Pump holder	2
46278.00	Folgeplatte	Follower plate	2
46390.01	Warnschild	Danger sign	2
84204.01	Schraube	Screw	8
84284.01	Schraube	Screw	4
87702.00	Sockel	Socket	8

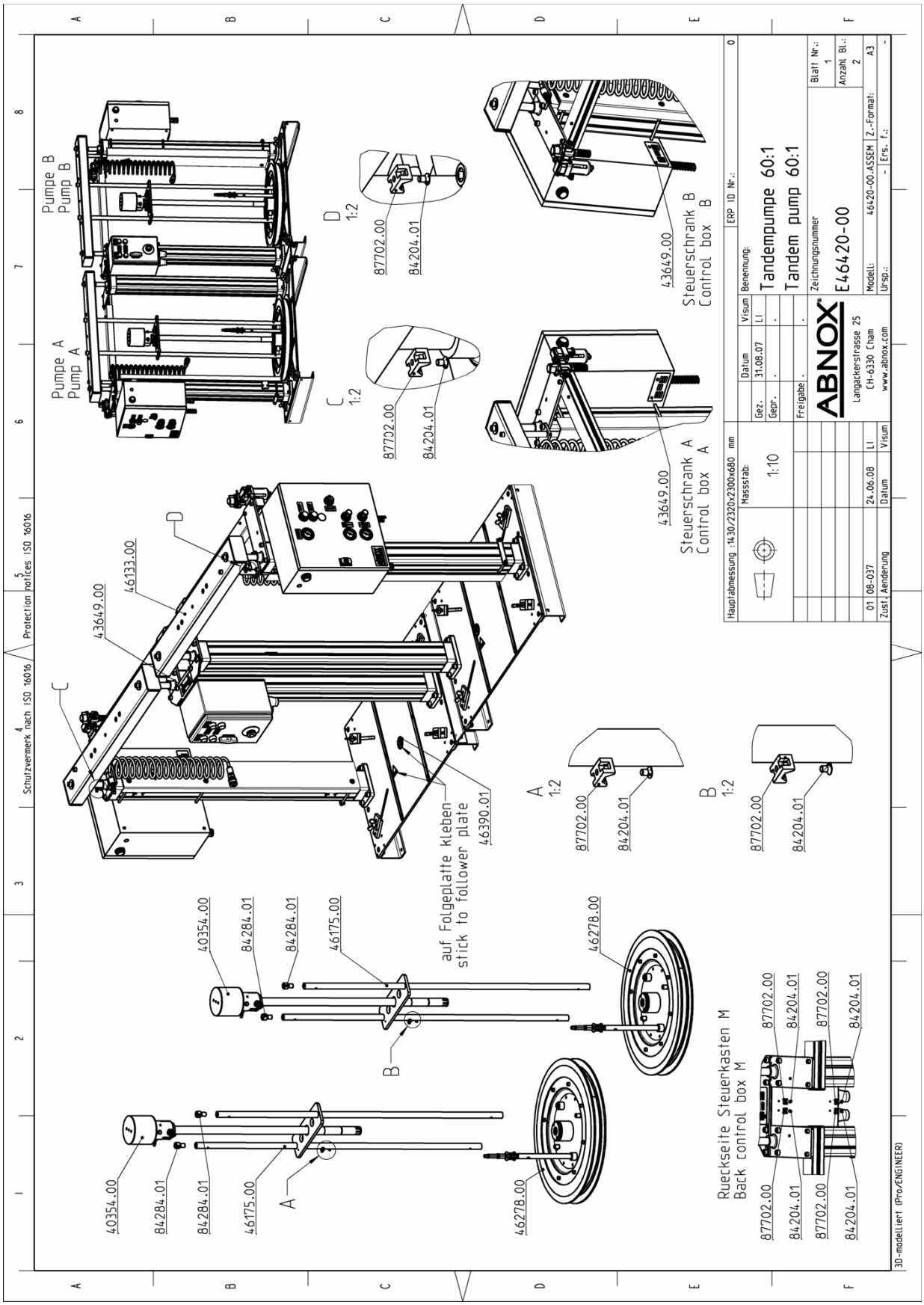
1.1.3 Ersatzteilzeichnung / Drawing of Spare Parts 46415.00



1.1.4 Ersatzteilliste / Spare Parts list 46415.00

Art-Nr./Art-No.	Bezeichnung	Description	Menge/pieces
40464.10	Förderpumpe	Lubricating pump	2
43649.00	Schild	Sign	3
46133.00	Ständer Tandempumpe	Frame tandem pump	1
46173.00	Pumpenhalter	Pump holder	2
46277.00	Folgeplatte	Follower plate	2
46390.01	Warnschild	Danger sign	2
84204.01	Schraube	Screw	8
84284.01	Schraube	Screw	4
87702.00	Sockel	Socket	8

1.1.5 Ersatzteilzeichnung / Drawing of Spare Parts 46420.00

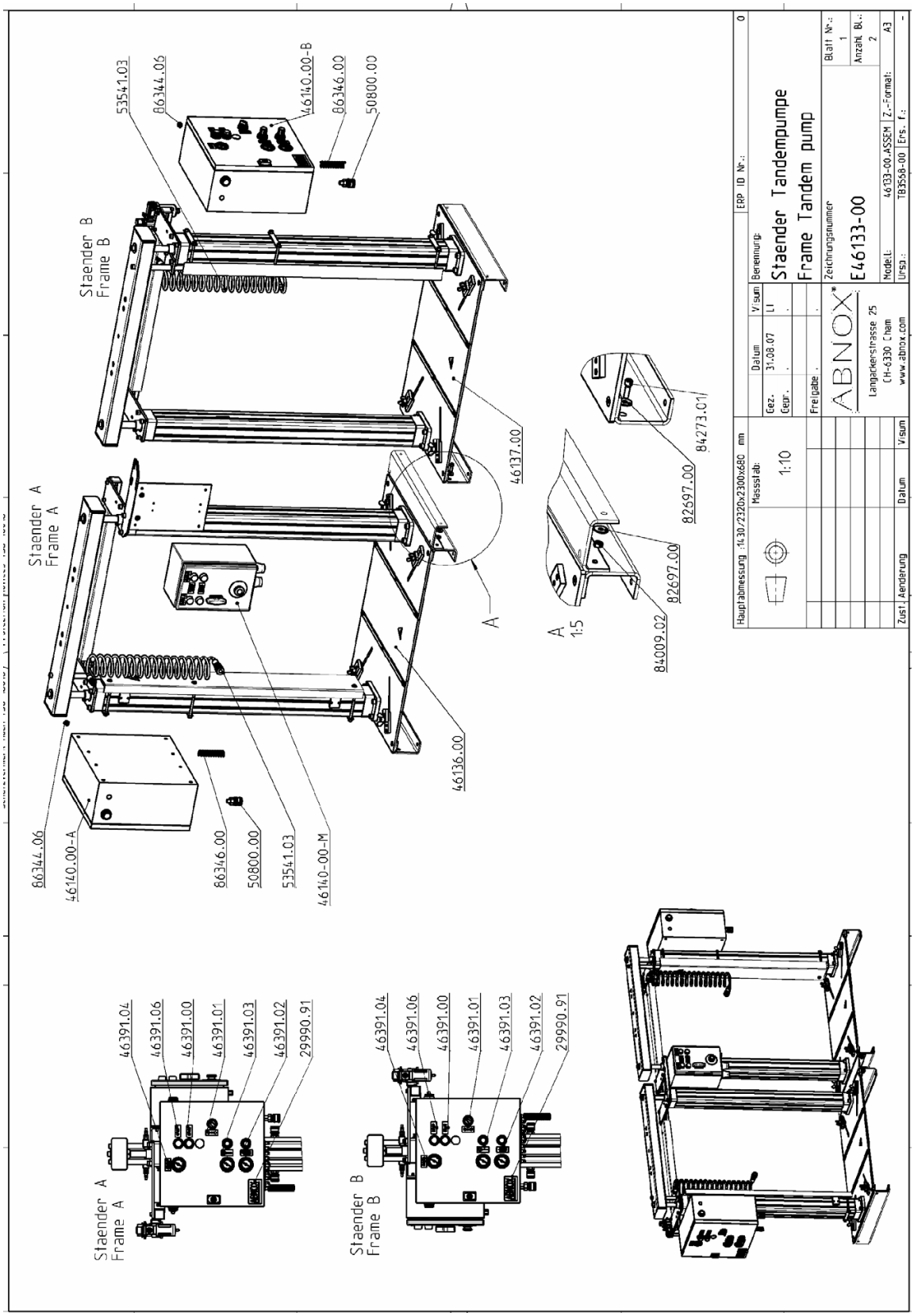


1.1.6 Ersatzteilliste / Spare Parts list 46420.00

Art-Nr./Art-No.	Bezeichnung	Description	Menge/pieces
40354.00	Förderpumpe	Lubricating pump	2
43649.00	Schild	Sign	3
46133.00	Ständer Tandempumpe	Frame tandem pump	1
46175.00	Pumpenhalter	Pump holder	2
46278.00	Folgeplatte	Follower plate	2
46390.01	Warnschild	Danger sign	2
84204.01	Schraube	Screw	8
84284.01	Schraube	Screw	4
87702.00	Sockel	Socket	8

1.2 *Ständer / Support Frame*

1.2.1 Ersatzteilzeichnung / Drawing of Spare Parts 46133.00



1.2.2 Ersatzteilliste / Spare Parts list 46133.00

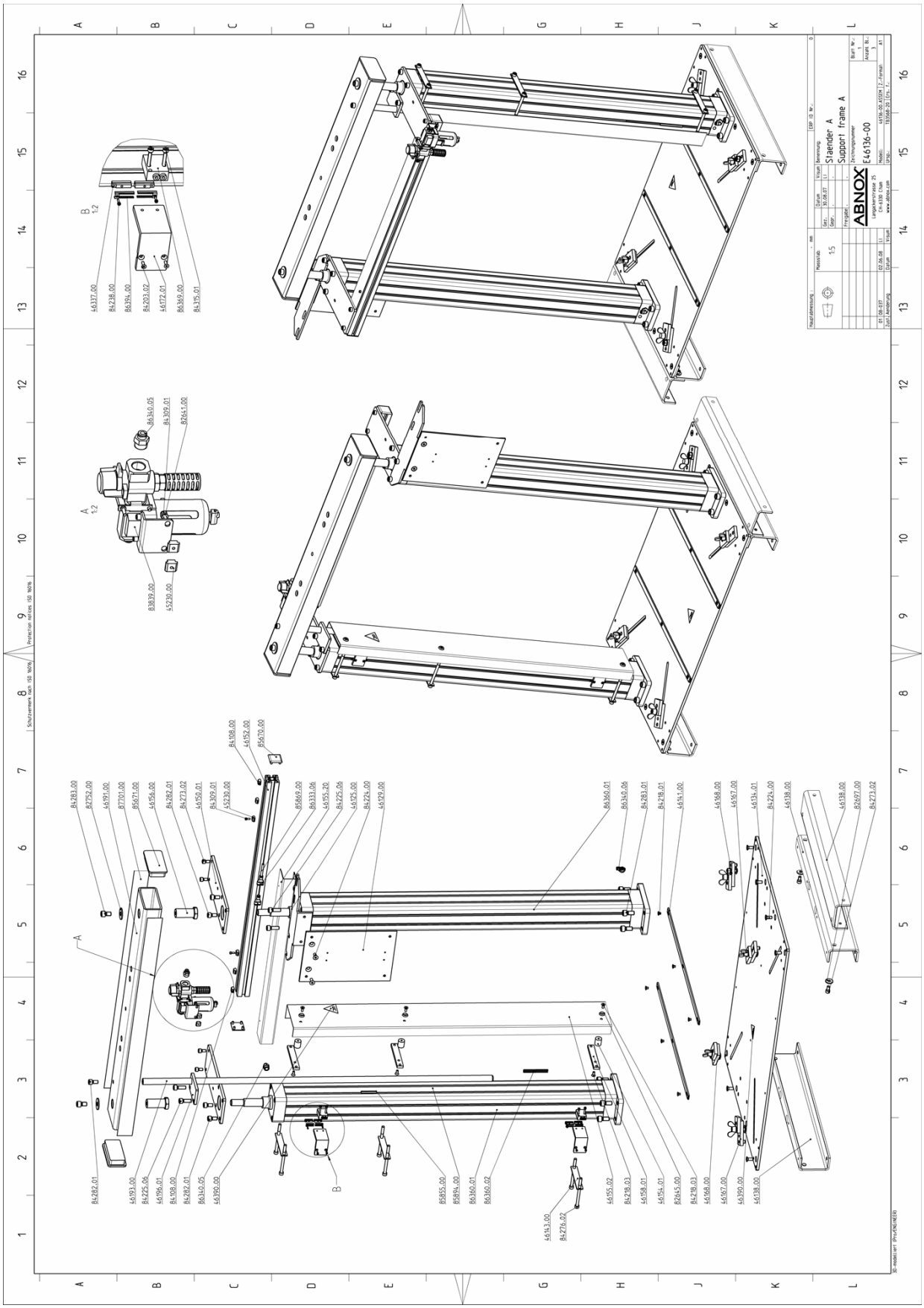
Artikelnummer:	E46133.00	**Datum/Date:**	31.08.2007
Article-No.	E46133.00	**Änderung/Update Index:**	00

Bezeichnung: Ständer Tandempumpe

Description: Frame Tandem pump

Art-Nr./Art-No.	Bezeichnung	Description	Menge/pieces
46391.04	Klebeetikette	Labeling	2
46391.06	Klebeetikette	Labeling	2
46391.00	Klebeetikette	Labeling	2
46391.01	Klebeetikette	Labeling	2
46391.03	Klebeetikette	Labeling	2
46391.02	Klebeetikette	Labeling	2
29990.91	Klebeetikette	Labeling	2
86344.06	Verschraubung	Connector	2
46140.00-A	Steuerschrank A	Control box A	1
86346.00	Spiralschlauch	Spiral hose	2
50800.00	Luftkupplung	Air coupling	2
53541.03	Spiralschlauch	Spiral hose	2
46140.00-M	Steuerschrank M	Control box M	1
46136.00	Ständer A	Support frame A	1
46137.00	Ständer B	Support frame B	1
46140.00-B	Steuerschrank B	Control box B	1
84009.02	Mutter	Nut	2
82697.00	Scheibe	Washer	4
84273.01	Schraube	Screw	2

1.2.3 Ersatzteilzeichnung / Drawing of Spare Parts 46136.00

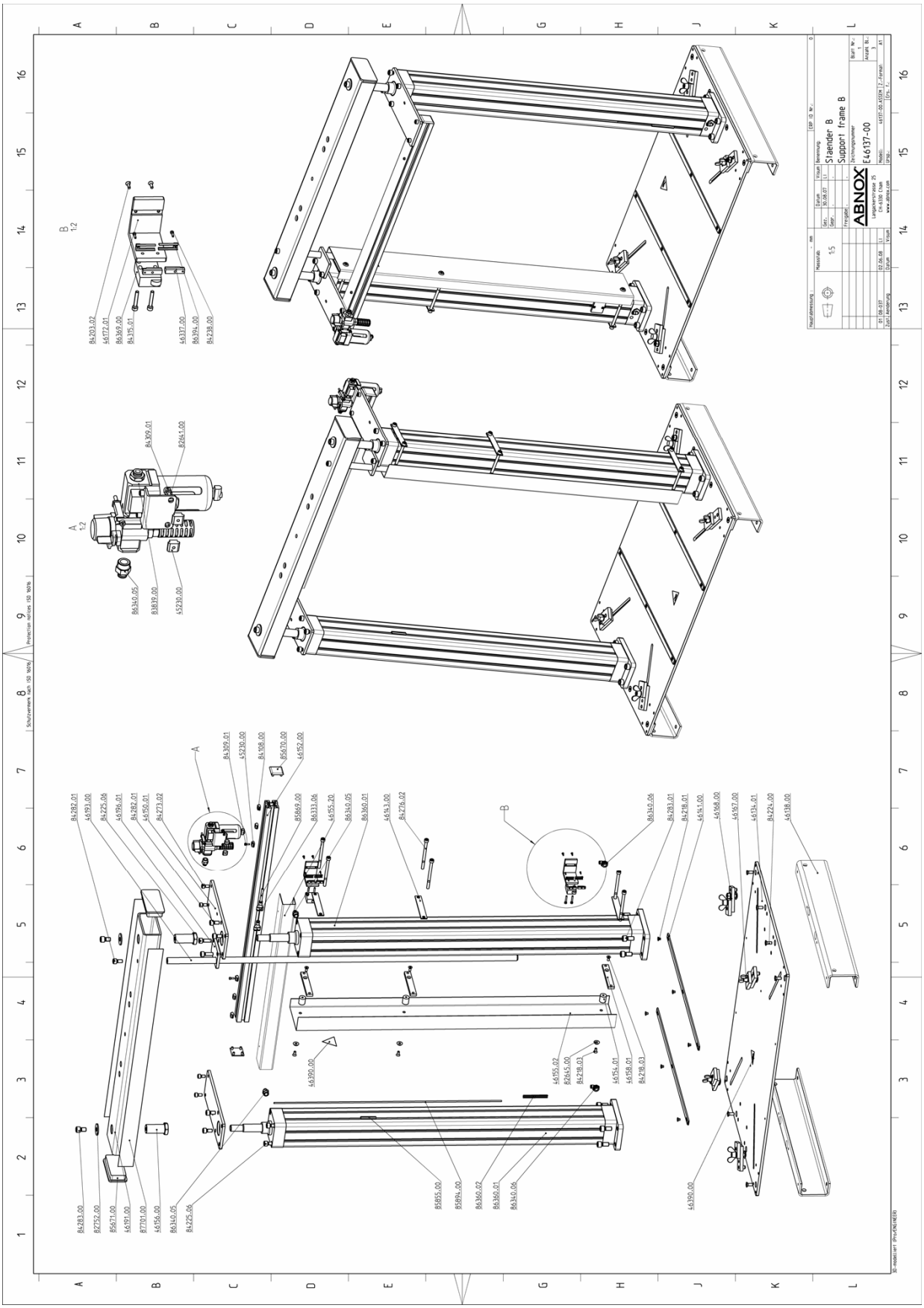


1.2.4 Ersatzteilliste / Spare Parts list 46136.00

Art-Nr./Art-No.	Bezeichnung	Description	Menge/pieces
84282.01	Schraube	Screw	5
46193.00	Rundstange	Round rod	1
84225.06	Schraube	Screw	4
46196.01	Führung	Guide	1
84108.00	Nutstein	Nut	4
86340.05	Verschraubung	Connection	3
46390.00	Warnschild	Danger sign	2
85855.00	Schlauchpaar	Twin hose	2 m
85894.00	Schlauch	Hose	1 m
86360.01	Pneum. Zylinder	Pneumatic cylinder	2
86360.02	Abdeckband	Covering	0.25 m
46143.00	Distanzplatte	Distance plate	3
84276.02	Schraube	Screw	6
46155.02	Abdeckung	Cover	1
84218.03	Schraube	Screw	6
46158.01	Befestigungsplatte	Fastening plate	3
46154.01	Distanzhalter	Spacer	3
82645.00	Scheibe	Washer	3
46168.00	Halterung hinten	Fastener rear	2
46167.00	Halterung vorne	Fastener head	2
46138.00	U-Profil	Channel iron	3
84283.00	Schraube	Screw	2
82752.00	Scheibe	Washer	2
46191.00	Hohlprofil	Hollow section	1
87701.00	Warnstreifen	Warning mark	1.75 m
85671.00	Abdeckkappe	Cap	2
46156.00	Zwischenstück	Adapter	2
84273.02	Schraube	Screw	6
46150.01	Befestigungsplatte	Fastening plate	2
84309.01	Schraube	Screw	4
45230.00	Nutstein	Nut	4
46152.00	Profil	Profile	1
85670.00	Abdeckkappe	Cap	2
85869.00	Schlauch	Hose	6 m
86333.06	Steckverzweigung	Y - connector	2
46155.20	U-Profil	U-profile	1
46125.00	Profilhalter	Section bracket	1
84224.00	Schraube	Screw	10
46129.00	Platte	Plate	1
86340.06	Verschraubung	Connection	2
84283.01	Schraube	Screw	8
84218.01	Schraube	Screw	6

46141.00	Leiste	Fillet	2
46134.01	Bodenplatte	Bottom plate	1
82697.00	Scheibe	Washer	2
83839.00	Wartungseinheit	Maintenance unit	1
82641.00	Scheibe	Washer	2
46337.00	Halter	Fastener	4
84238.00	Schraube	Screw	4
86394.00	Halter	Holder	4
84203.02	Schraube	Screw	4
46172.01	Profilhalter	Section bracket	2
86369.00	Endschalter	End swich	2
84315.01	Schraube	Screw	4

1.2.5 Ersatzteilzeichnung / Drawing of Spare Parts 46137.00



1.2.6 Ersatzteilliste / Spare Parts list 46137.00

Art-Nr./Art-No.	Bezeichnung	Description	Menge/pieces
84283.00	Schraube	Screw	2
82752.00	Scheibe	Washer	2
85671.00	Abdeckkappe	Cap	2
46191.00	Hohlprofil	Hollow section	1
87701.00	Warnstreifen	Warning mark	1.75 m
46156.00	Zwischenstück	Adapter	2
86340.05	Verschraubung	Connection	3
84225.06	Schraube	Screw	4
46390.00	Warnschild	Danger sign	2
85855.00	Schlauchpaar	Twin hose	2 m
85894.00	Schlauch	Hose	1 m
86360.02	Abdeckband	Covering	0.25 m
86360.01	Pneum. Zylinder	Pneumatic cylinder	2
86340.06	Verschraubung	Connection	2
46155.02	Abdeckung	Cover	1
82645.00	Scheibe	Washer	3
84218.03	Schraube	Screw	6
46154.01	Distanzhalter	Spacer	3
46158.01	Befestigungsplatte	Fastening plate	3
84282.01	Schraube	Screw	5
46193.00	Rundstange	Round rod	1
46196.01	Führung	Guide	1
46150.01	Befestigungsplatte	Fastening plate	2
84273.02	Schraube	Screw	4
84309.01	Schraube	Screw	4
45230.00	Nutstein	Nut	4
84108.00	Nutstein	Nut	4
85670.00	Abdeckkappe	Cap	2
46152.00	Profil	Profile	1
85869.00	Schlauch	Hose	6 m
86333.06	Steckverzweigung	Y - connector	2
46155.20	U-Profil	U-profile	1
46143.00	Distanzplatte	Distance plate	3
84276.02	Schraube	Screw	6
84283.01	Schraube	Screw	8
84218.01	Schraube	Screw	6
46141.00	Leiste	Fillet	2
46168.00	Halterung hinten	Fastener rear	2
46167.00	Halterung vorne	Fastener head	2
46134.01	Bodenplatte	Bottom plate	1
84224.00	Schraube	Screw	8
46138.00	U-Profil	Channel iron	2

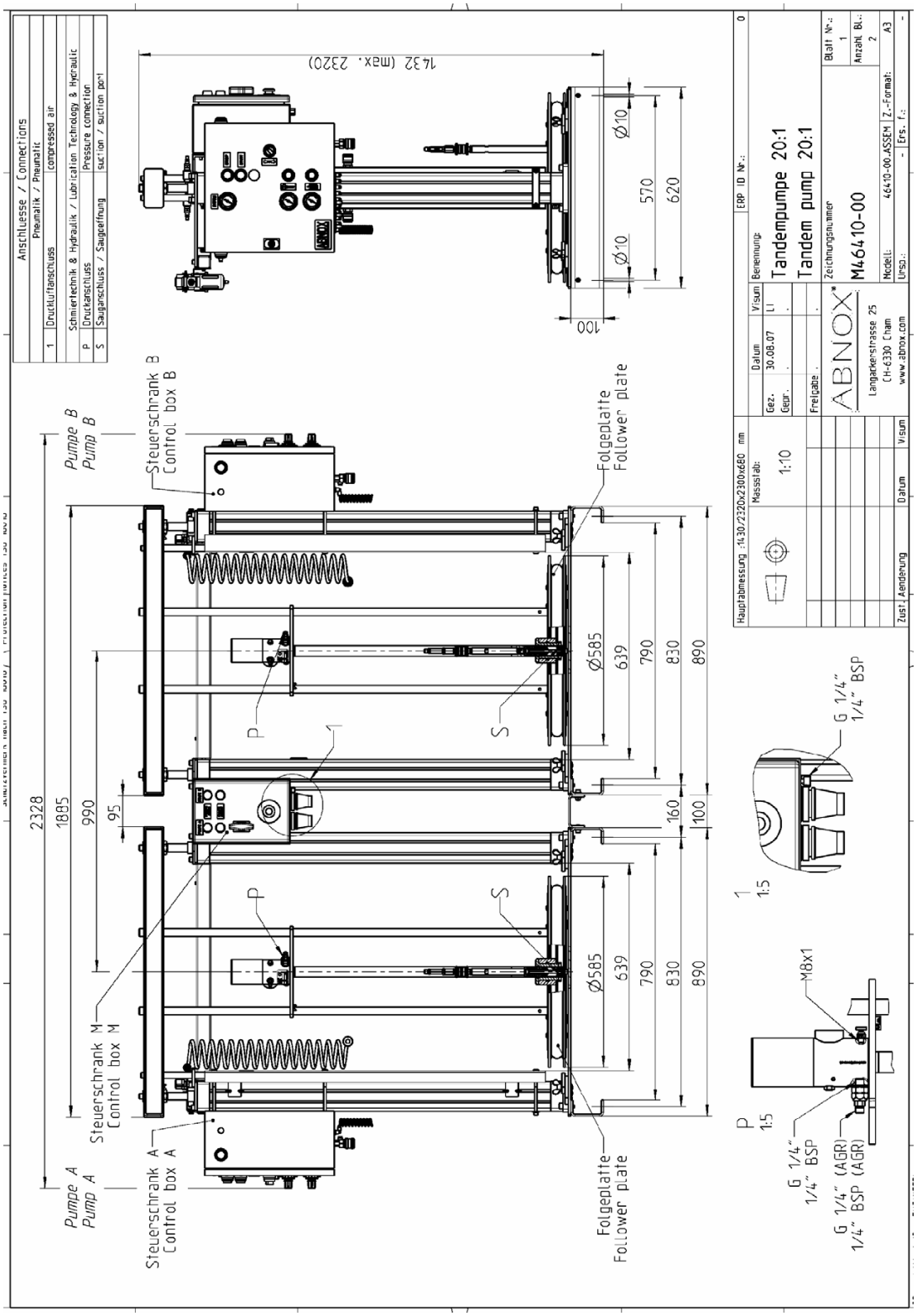
83839.00	Wartungseinheit	Maintenance unit	1
82641.00	Scheibe	Washer	2
84203.02	Schraube	Screw	4
46172.01	Profilhalter	Section bracket	2
86369.00	Endschalter	End swich	2
84315.01	Schraube	Screw	4
46337.00	Halter	Fastener	4
86394.00	Halter	Holder	4
84238.00	Schraube	Screw	4

ABNOX AG
Langackerstrasse 25
CH-6330 Cham
Tel. +41 (0) 41 780 44 55
Fax +41 (0) 41 780 44 50
E-Mail info@abnox.com
Internet www.abnox.com

2 Massblätter / Dimensioned Drawing

2.1 *Tandempumpe / Tandem pump*

2.1.1 Masszeichnung / Dimensioned Drawing 46410.00



2.1.2 Datenblatt / Data Sheet 46410.00

Schutzvermerk nach ISO 16016 / Protection notices ISO 16016

Modell Model	20:1
Bauform Construction type	Pneumatisch Air-Operated
Ausfuehrung [mm] Version [mm]	Gebinde 2x180 kg Container 2x180 kg
Anschluss Innengewinde P Connection internal thread P	G 1/4" 1/4" BSP
Anschluss Innengewinde E Connection internal thread E	M8x1
Anschluss Innengewinde 1 Connection internal thread 1	G 1/4" 1/4" BSP
Inhalt Gebinde [kg] Capacity container [kg]	2x180
Gebinde-Innen-Ø [mm] Container Internal Dia. [mm]	550 - 580
Max. Gebindehoehe [mm] Max. Container height [mm]	870
Ansaugrohr-Ø [mm] Suction tube Dia. [mm]	32
Betriebsdruck bei 6 bar [bar] Operating pressure at 6 bar [bar]	115
Max. Druck [bar] Max. Pressure [bar]	191
Min. pneum. Betriebsdruck [bar] Min. operating air pressure [bar]	4
Max. pneum. Betriebsdruck [bar] Max. operating air pressure [bar]	10
Optimaler pneum. Betriebsdruck [bar] Optimum operating air pressure [bar]	6
Min. Folgenplatte Druck [bar] Min. Pressure follower plate [bar]	0.5
Max. Folgenplatte Druck [bar] Max. Pressure follower plate [bar]	3.5
Druckuebersetzung Pressure ratio	20:1
Foerdermenge am Motor [cm³/min] Output at motor [cm³/min]	890
Foerdermenge/Doppelhub [cm³] Output/Double stroke [cm³]	7.5
Max. Air consumption [l/min] Max. Luftverbrauch [l/min]	150
Min. Temperatur [°C] Min. Temperature [°C]	10
Max. Temperatur [°C] Max. Temperature [°C]	40
Max. Penetration NLGI-Klasse Max. Penetration NLGI Classification	4
Max. dynamische scheinbare Viskositaet [m Pa.s] Max. Apparent dynamic viscosity [m Pa.s]	1 000 000
CE-Zertifiziert CE-Certification	Ja Yes

Hauptabmessung :1430/2320x2300x680 mm | ERP ID Nr.: 0

Massstab: 1:10

	Datum	Visum
Gez.	30.07.07	LI
Gepr.	.	.
Freigabe	.	.

Benennung:
Tandempumpe 20:1
Tandem pump 20:1

ABNOX
Langackerstrasse 25
CH-6330 Cham
www.abnox.com

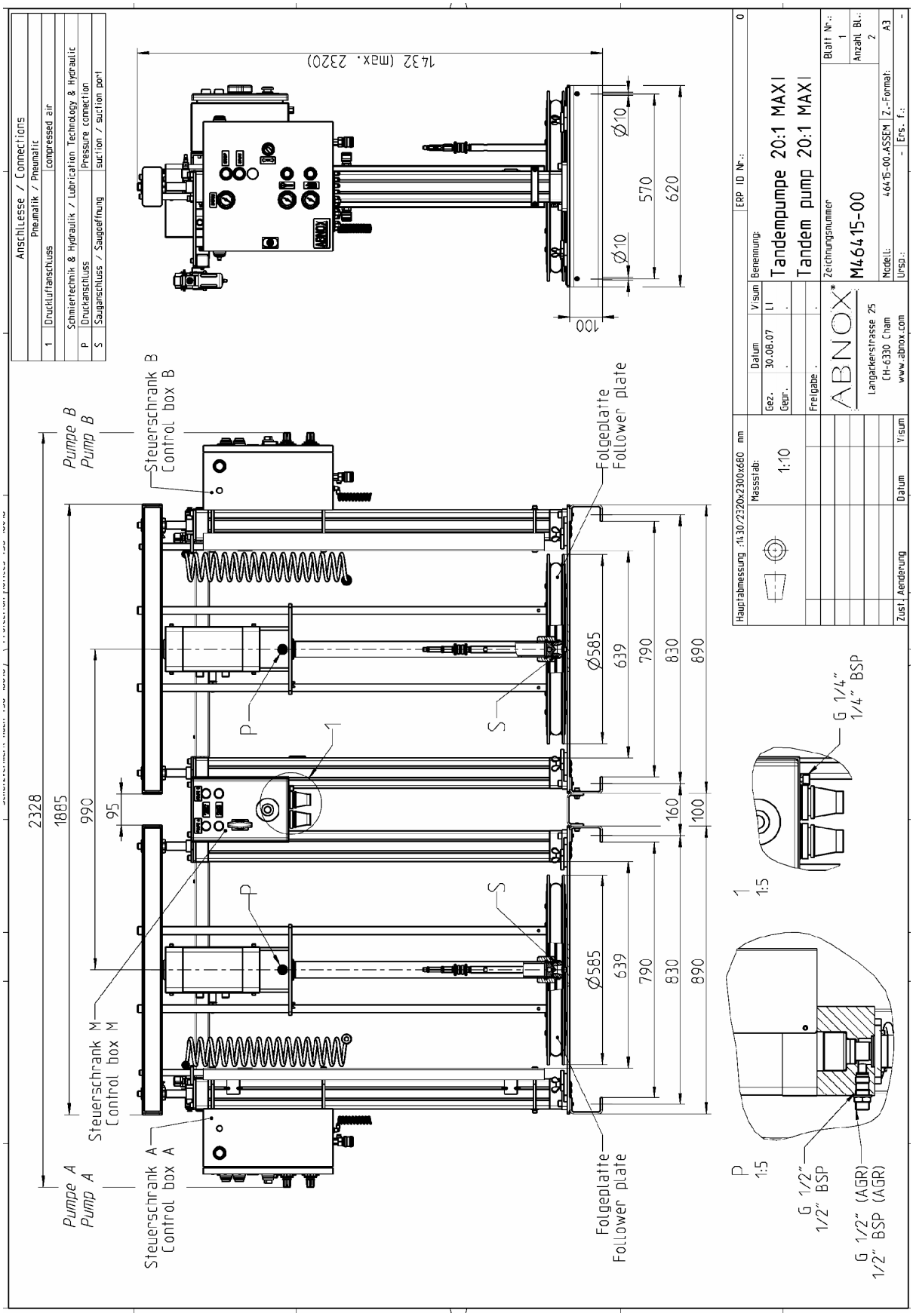
Zeichnungsnummer: M46410-00
Blatt Nr.: 2
Anzahl Bl.: 2

Zust.	Aenderung	Datum	Visum
01	08-037	24.06.08	LI

Modell: 46410-00.ASSEM | Z.-Format: A4
Ursp.: - | Ers. f.: -

3D-modelliert (Pro/ENGINEER)

2.1.3 Masszeichnung / Dimensioned Drawing 46415.00



2.1.4 Datenblatt / Data Sheet 46415.00

Schutzvermerk nach ISO 16016 / Protection notices ISO 16016

Modell Model	20:1 MAXI
Bauform Construction type	Pneumatisch Air-Operated
Ausfuehrung [mm] Version [mm]	Gebinde 2x180 kg Container 2x180 kg
Anschluss Innengewinde P Connection internal thread P	G 1/2" 1/2" BSP
Anschluss Innengewinde E Connection internal thread E	-
Anschluss Innengewinde 1 Connection internal thread 1	G 1/4" 1/4" BSP
Inhalt Gebinde [kg] Capacity container [kg]	2x180
Gebinde-Innen-Ø [mm] Container Internal Dia. [mm]	550 - 580
Max. Gebindehoehe [mm] Max. Container height [mm]	870
Ansaugrohr-Ø [mm] Suction tube Dia. [mm]	50
Betriebsdruck bei 6 bar [bar] Operating pressure at 6 bar [bar]	105
Max. Druck [bar] Max. Pressure [bar]	165
Min. pneum. Betriebsdruck [bar] Min. operating air pressure [bar]	4
Max. pneum. Betriebsdruck [bar] Max. operating air pressure [bar]	10
Optimaler pneum. Betriebsdruck [bar] Optimum operating air pressure [bar]	6
Min. Folgenplatte Druck [bar] Min. Pressure follower plate [bar]	0.5
Max. Folgenplatte Druck [bar] Max. Pressure follower plate [bar]	3.5
Druckuebersetzung Pressure ratio	20:1 MAXI
Foerdermenge am Motor [cm³/min] Output at motor [cm³/min]	6490
Foerdermenge/Doppelhub [cm³] Output/Double stroke [cm³]	152
Max. Air consumption [l/min] Max. Luftverbrauch [l/min]	1250
Min. Temperatur [°C] Min. Temperature [°C]	10
Max. Temperatur [°C] Max. Temperature [°C]	40
Max. Penetration NLGI-Klasse Max. Penetration NLGI Classification	4
Max. dynamische scheinbare Viskositaet [m Pa.s] Max. Apparent dynamic viscosity [m Pa.s]	1 000 000
CE-Zertifiziert CE-Certification	Ja Yes

Hauptabmessung :1430/2320x2300x680 mm

ERP ID Nr.: 0

Massstab: 1:10

	Datum	Visum
Gez.	30.07.07	LI
Gepr.	.	.
Freigabe	.	.

Benennung:
Tandempumpe 20:1 MAXI
Tandem pump 20:1 MAXI

ABNOX®
Langackerstrasse 25
CH-6330 Cham
www.abnox.com

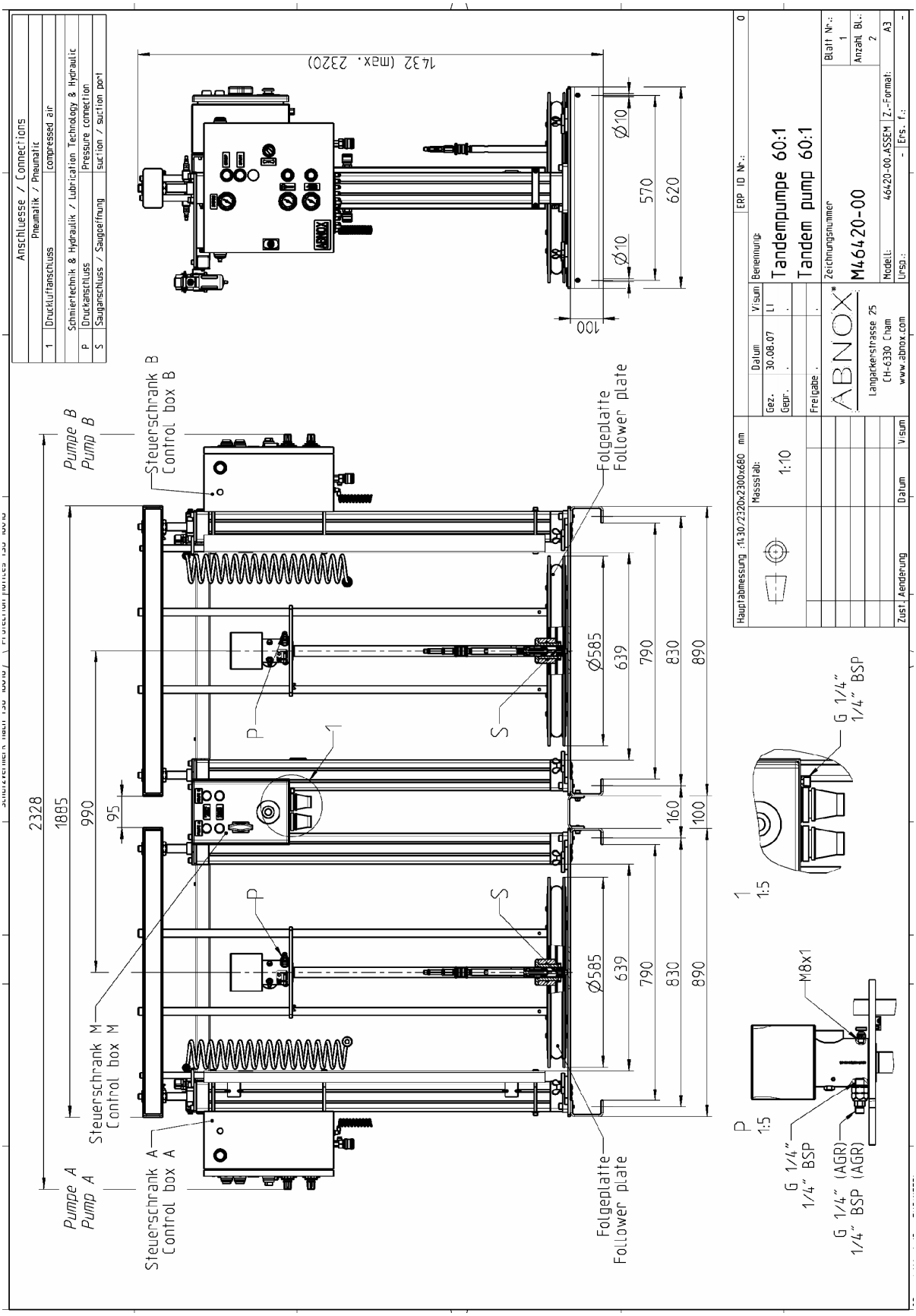
Zeichnungsnummer: M46415-00
Blatt Nr.: 2
Anzahl Bl.: 2

Modell: 46415-00.ASSEM | Z.-Format: A4
Ursp.: - | Ers. f.: -

Zust.	Aenderung	Datum	Visum

3D-modelliert (Pro/ENGINEER)

2.1.5 Masszeichnung / Dimensioned Drawing 46420.00



2.1.6 Datenblatt / Data Sheet 46420.00

Schutzvermerk nach ISO 16016 / Protection notices ISO 16016

Modell Model	60:1
Bauform Construction type	Pneumatisch Air-Operated
Ausfuehrung [mm] Version [mm]	Gebinde 2x180 kg Container 2x180 kg
Anschluss Innengewinde P Connection internal thread P	G 1/4" 1/4" BSP
Anschluss Innengewinde E Connection internal thread E	M8x1
Anschluss Innengewinde 1 Connection internal thread 1	G 1/4" 1/4" BSP
Inhalt Gebinde [kg] Capacity container [kg]	2x180
Gebinde-Innen-Ø [mm] Container Internal Dia. [mm]	550 - 580
Max. Gebindehoehe [mm] Max. Container height [mm]	870
Ansaugrohr-Ø [mm] Suction tube Dia. [mm]	32
Betriebsdruck bei 6 bar [bar] Operating pressure at 6 bar [bar]	335
Max. Druck [bar] Max. Pressure [bar]	555
Min. pneum. Betriebsdruck [bar] Min. operating air pressure [bar]	4
Max. pneum. Betriebsdruck [bar] Max. operating air pressure [bar]	10
Optimaler pneum. Betriebsdruck [bar] Optimum operating air pressure [bar]	6
Min. Folgenplatte Druck [bar] Min. Pressure follower plate [bar]	0.5
Max. Folgenplatte Druck [bar] Max. Pressure follower plate [bar]	3.5
Druckuebersetzung Pressure ratio	60:1
Foerdermenge am Motor [cm³/min] Output at motor [cm³/min]	500
Foerdermenge/Doppelhub [cm³] Output/Double stroke [cm³]	7.5
Max. Air consumption [l/min] Max. Luftverbrauch [l/min]	217
Min. Temperatur [°C] Min. Temperature [°C]	10
Max. Temperatur [°C] Max. Temperature [°C]	40
Max. Penetration NLGI-Klasse Max. Penetration NLGI Classification	4
Max. dynamische scheinbare Viskositaet [m Pa.s] Max. Apparent dynamic viscosity [m Pa.s]	1 000 000
CE-Zertifiziert CE-Certification	Ja Yes

Hauptabmessung :1430/2320x2300x680 mm — ERP ID Nr.: 0

Massstab: 1:10

	Datum	Visum
Gez.	30.07.07	LI
Gepr.	.	.
Freigabe	.	.

Benennung:
Tandempumpe 60:1
Tandem pump 60:1

ABNOX
Langackerstrasse 25
CH-6330 Cham
www.abnox.com

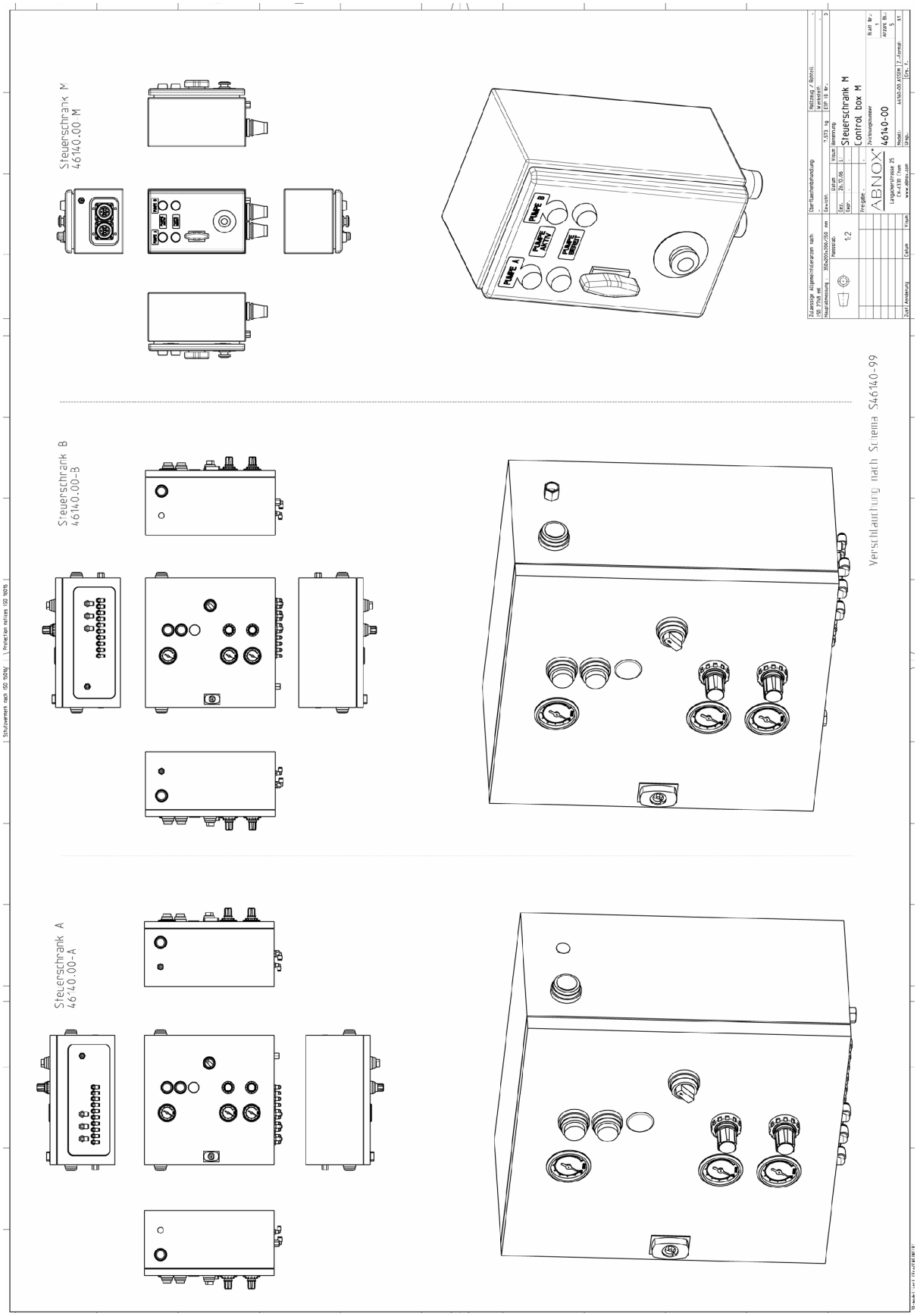
Zeichnungsnummer: M46420-00
Blatt Nr.: 2
Anzahl Bl.: 2

Zust.	Aenderung	Datum	Visum
01	08-037	24.06.08	LI

Modell: 46420-00.ASSEM — Z.-Format: A4
Ursp.: - — Ers. f.: -

3D-modelliert (Pro/ENGINEER)

3 Steuerschrank / Control box



4 Pneumatikschema / Pneumatic Plan

